

Euroopa Liidu Teataja

C 120



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

54. aastakäik

16. aprill 2011

Teatis nr

Sisukord

Lehekülg

IV *Teave*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Euroopa Liidu Kohus

2011/C 120/01

Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne *Euroopa Liidu Teatajas* ELT C 113, 9.4.2011 1V *Teated*

KOHTUMENETLUSED

Euroopa Kohus

2011/C 120/02

Kohtuasi C-217/09: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 17. detsembri 2010. aasta määrus (Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Maurizio Polisseni *versus* Azienda Sanitaria Locale N. 14 V.C.O., Antonio Giuliano (Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — ELTL artikkel 49 — Asutamisvabadus — Rahvatervis — Apteegid — Lähedus — Elanikkonna ravimitega varustamine — Tegevusluba — Apteekide territoriaalne jaotus — Rahvastiku tiheduse kriteeriumil põhinevate piirangute kehtestamine — Apteekidevaheline minimaalne vahemaa) 2

ET

Hind:
3 EUR

(Jätub pöördele)

2011/C 120/03	Kohtuasi C-492/09: Euroopa Kohtu 15. detsembri 2010. aasta määrus (Commissione tributaria provinciale di Taranto (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Soc Agricola Esposito srl versus Agenzia delle Entrate — Ufficio di Taranto 2 (Kodukorra artikli 92 lõige 1, artikli 103 lõige 1 ja artikli 104 lõike 3 teine lõik — Elektroonilised sidevõrgud ja -teenused — Direktiivid 2002/20/EÜ, 2002/21/EÜ ja 2002/77/EÜ — Riiklik kontsessioonimaks — Osaline vastuvõetamatus — Küsimused, mille vastuse kohta ei ole põhjendatud kahtlust) 2	2
2011/C 120/04	Liidetud kohtuasjad C-205/10 P, C-217/10 P ja C-222/10 P: Euroopa Kohtu (viies koda) 12. jaanuari 2011. aasta määrus — Heinz Helmuth Eriksen (C-205/10 P), Bent Hansen (C-217/10 P), Brigit Lind (C-222/10 P) versus Euroopa Komisjon (Apellatsioonkaebus — Kahju hüvitamise nõue — Thule (Gröönimaa, Taani) lähedal toimunud tuumaavarii tagajärjed rahvatervisele — Direktiiv 96/29/Euratom — Komisjoni poolt liikmesriigi suhtes meetmete võtmata jätmine) 3	3
2011/C 120/05	Kohtuasi C-272/10: Euroopa Kohtu (kuues koda) 18. jaanuari 2011. aasta määrus (Dioikitiko Efeteio Thessalonikisi (Kreeka) eelotsusetaotlus) — Souzana Berkizi-Nikolakaki versus Anotato Symvoulío epilogis prosopikou (A.S.E.P.), Aristoteleio Panepistimio Thessalonikis (Kodukorra artikli 104 lõige 3 — Sotsiaalpoliitika — ETL artikli 155 lõige 2 — Direktiiv 1999/70/EÜ — Tähtajalise töö kohta sõlmitud raamkokkuleppe klausel 8 — Tähtajalised töölepingud avalikus sektoris — Järjestikused lepingud — Kuritarvitamine — Sanktsioonid — Töölepingu muutumine tähtajatuks töölepinguks — Menetluseeskirjad — Nõude aegumistähtaeg — Võrdvärsuse ja tõhususe põhimõtted — Töötajate üldise kaitstuse taseme alandamine) 3	3
2011/C 120/06	Kohtuasi C-10/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Finanzgericht Hamburg (Saksamaa) 10. jaanuaril 2011 — WEGO Landwirtschaftliche Schlachtstellen GmbH versus Hauptzollamt Hamburg Jonas 4	4
2011/C 120/07	Kohtuasi C-54/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Supreme Court of the United Kingdom (Ühendkuningriik) 7. veebruaril 2011 — JPMorgan Chase N.A., Frankfurt Branch, J.P. Morgan Securities Limited versus Berliner Verkehrsbetriebe (BVG) Anstalt des öffentlichen Rechts 4	4
2011/C 120/08	Kohtuasi C-59/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Cour d'appel de Nancy (Prantsusmaa) 9. veebruaril 2011 — Association Kokopelli versus Graines Baumaux SAS 5	5
2011/C 120/09	Kohtuasi C-63/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale di Rovereto (Itaalia) 11. veebruaril 2011 — Kriminaalasi John Austine-i süüdistuses 5	5
2011/C 120/10	Kohtuasi C-70/11: 16. veebruaril 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Rootsi Kuningriik 6	6
2011/C 120/11	Kohtuasi C-76/11: Tresplain Investments Ltd 21. veebruaril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 9. detsembri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-303/08: Tresplain Investments Ltd versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Hoo Hing Holdings Ltd 6	6
2011/C 120/12	Kohtuasi C-77/11: 22. veebruaril 2011 esitatud hagi — Euroopa Liidu Nõukogu versus Euroopa Parlament 7	7

Teatis nr	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2011/C 120/13	Kohtuasi C-79/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Ordinario di Firenze (Itaalia) 22. veebruaril 2011 — kriminaalasi Maurizio Giovanardi jt süüdistuses	7
2011/C 120/14	Kohtuasi C-88/11 P: LG Electronics'i 25. veebruaril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (teine koda) 16. detsembri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-497/09: LG Electronics versus Siseturu Ühtlustamise Amet (KOMPRESSOR PLUS)	8
2011/C 120/15	Kohtuasi C-13/10: Euroopa Kohtu presidendi 24. jaanuari 2011. aasta määrus (Rechtbank van eerste aanleg te Brussel'i (Belgia) eelotsusetaotlus) — Knubben Dak-en Leidekkersbedrijf BV versus Belgia riik	8
2011/C 120/16	Kohtuasi C-226/10: Euroopa Kohtu presidendi 27. jaanuari 2011. aasta määrus (Amtsgericht Köln'i (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Hannelore Adams versus Germanwings GmbH	8
2011/C 120/17	Kohtuasi C-230/10: Euroopa Kohtu presidendi 3. veebruari 2011. aasta määrus (Juzgado de lo Contencioso-Administrativo n° 3 de Almería (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Agueda María Saenz Morales versus Consejería para la Igualdad y Bienestar social de la Junta de Andalucía	9
2011/C 120/18	Kohtuasi C-232/10: Euroopa Kohtu presidendi 18. jaanuari 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik	9
2011/C 120/19	Kohtuasi C-246/10: Euroopa Kohtu presidendi 3. jaanuari 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik	9
2011/C 120/20	Kohtuasi C-248/10: Euroopa Kohtu presidendi 13. detsembri 2010. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Kreeka Vabariik	9
2011/C 120/21	Kohtuasi C-286/10: Euroopa Kohtu presidendi 11. jaanuari 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Portugali Vabariik	9
2011/C 120/22	Kohtuasi C-291/10: Euroopa Kohtu presidendi 10. jaanuari 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Itaalia Vabariik	9
2011/C 120/23	Kohtuasi C-303/10: Euroopa Kohtu presidendi 11. jaanuari 2011. aasta määrus (Tribunal Supremo — Hispaania eelotsusetaotlus) — Administración del Estado versus Red Nacional de Ferrocarriles Españoles (RENFE)	10
2011/C 120/24	Kohtuasi C-304/10: Euroopa Kohtu presidendi 18. jaanuari 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik	10
2011/C 120/25	Kohtuasi C-396/10: Euroopa Kohtu presidendi 3. jaanuari 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik	10

2011/C 120/26	Kohtuasi C-410/10: Euroopa Kohtu presidendi 10. jaanuari 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Kreeka Vabariik	10
Üldkohus		
2011/C 120/27	Kohtuasi T-37/05: Üldkohtu 8. märtsi 2011. aasta otsus — World Wide Tobacco España <i>versus</i> komisjon (Konkurents — Keelatud kokkulepped — Toortubaka ostu ja esmase töötlemise turg Hispaanias — EÜ artikli 81 rikkumist tuvastav otsus — Hindade kindlaksmääramine ja turu jaotamine — Trahvid — Hoiatav mõju — Võrdne kohtlemine — Kergendavad asjaolud — 10 % käibe ülempiir — Koostöö)	11
2011/C 120/28	Kohtuasi T-190/09: Üldkohtu 9. märtsi 2011. aasta otsus — Longevity Health Products <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Performing Science (5 HTP) (Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse sõnamärk 5 HTP — Absoluutne keeldumispõhjus — Tavapäraseks muutunud märgid või tähised — Määruse nr 207/2009/EMÜ artikli 7 lõike 2 punkt d — Kasutamise käigus omandatud eristusvõime — Määruse nr 207/2009 artikli 52 lõige 2)	11
2011/C 120/29	Kohtuasi T-235/09: Üldkohtu 9. märtsi 2011. aasta otsus — Komisjon <i>versus</i> Edificios Inteco (Vahekohtuklausel — Energiatehnoloogia edendamist Euroopas käsitlev programm (Thermie) — Leping, mis käsitleb Valladolidi (Hispaania) päikeseenergial põhineva kliimasüsteemiga kaubandus- ja ärikeskuse ehitamist — Lepingu täitmata jätmine — Makstud summade tagastamine — Viivitusintress — Tagaseljamenetlus)	12
2011/C 120/30	Kohtuasi T-591/10 R: Üldkohtu presidendi 9. märtsi 2011. aasta määrus — Castiglioni <i>versus</i> komisjon (Ajutiste meetmete kohaldamine — Riigihanked — Hankemenetlus — Pakkumise tagasilükkamine — Kohaldamise peatamise taotlus — Vorminõuete rikkumine — Vastuvõetamatus)	12
2011/C 120/31	Kohtuasi T-22/11 R: Üldkohtu presidendi 2. märtsi 2011. aasta määrus — Westfälisch-Lippischer Sparkassen- und Giroverband <i>versus</i> komisjon (Ajutiste meetmete kohaldamine — Ajutiste meetmete kohaldamise taotlus — Ilmselge vastuvõetamatus)	12
2011/C 120/32	Kohtuasi T-27/11 R: Üldkohtu presidendi 2. märtsi 2011. aasta määrus — Rheinischer Sparkassen- und Giroverband <i>versus</i> komisjon (Ajutiste meetmete kohaldamine — Ajutiste meetmete kohaldamise taotlus — Ilmselge vastuvõetamatus)	13
2011/C 120/33	Kohtuasi T-87/11: 18. veebruaril 2011 esitatud hagi — GRP <i>versus</i> kontrollikoda	13
2011/C 120/34	Kohtuasi T-94/11: 22. veebruaril 2011 esitatud hagi — AU Optronics <i>versus</i> komisjon	14
2011/C 120/35	Kohtuasi T-97/11: 18. veebruaril 2011 esitatud hagi — Rovi Pharmaceuticals <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Laboratorios Farmaceuticos Rovi (ROVI Pharmaceuticals)	15

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA
ASUTUSTELT

EUROOPA LIIDU KOHUS

*(2011/C 637/01)***Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne *Euroopa Liidu Teatajas***

ELT C 113, 9.4.2011

Eelmised väljaanded

ELT C 103, 2.4.2011

ELT C 95, 26.3.2011

ELT C 89, 19.3.2011

ELT C 80, 12.3.2011

ELT C 72, 5.3.2011

ELT C 63, 26.2.2011

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA KOHUS

Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 17. detsembri 2010. aasta määrus (Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Maurizio Polisseni versus Azienda Sanitaria Locale N. 14 V.C.O., Antonio Giuliano

(Kohtuasi C-217/09) ⁽¹⁾

(Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — ELTL artikkel 49 — Asutamisvabadus — Rahvatervis — Apteegid — Lähedus — Elanikkonna ravimitega varustamine — Tegevusluba — Apteekide territoriaalne jaotus — Rahvastiku tiheduse kriteeriumil põhinevate piirangute kehtestamine — Apteekidevaheline minimaalne vahemaa)

(2011/C 120/02)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte (Itaalia)

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Maurizio Polisseni

Vastustajad: Azienda Sanitaria Locale N. 14 V.C.O. ja Antonio Giuliano

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunale Amministrativo Regionale del Piemonte — EÜ artiklite 43, 152 ja 153 tõlgendamine — Uute apteekide avamine — Siseriiklikud õigusnormid, mis seavad apteegi uude asukohta üleviimise loa andmise sõltuvusse kahe apteegi vahelise minimaalse vahemaa järgimisest.

Resolutsioon

1. ELTL artiklit 49 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole põhimõtteliselt vastuolus niisugused siseriiklikud õigusnormid, nagu on kõne all põhikohtuasjas, mis kehtestavad piirangud uute apteekide avamisele, nähes ette, et:

— igas ravimimüügi piirkonnas võib põhimõtteliselt iga 4 000 või 5 000 elaniku kohta avada põhimõtteliselt ainult ühe apteegi;

— iga apteegi puhul tuleb kinni pidada minimaalsest vahemaast teiste olemasolevate apteekidega, milleks on üldreeglina 200 meetrit.

2. Niisugused siseriiklikud õigusnormid on ELTL artikliga 49 siiski vastuolus osas, milles 4 000 või 5 000 elaniku ja 200-meetrise vahemaa üldreeglid takistavad kõigil demograafiliste eritunnustega geograafilistel aladel vajaliku apteegiteenuse osutamiseks piisava arvu apteekide avamist; seda, kas see on nii, tuleb kontrollida liikmesriigi kohtul.

⁽¹⁾ ELT C 205, 29.8.2009.

Euroopa Kohtu 15. detsembri 2010. aasta määrus (Commissione tributaria provinciale di Taranto (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Soc Agricola Esposito srl versus Agenzia delle Entrate — Ufficio di Taranto 2

(Kohtuasi C-492/09) ⁽¹⁾

(Kodukorra artikli 92 lõige 1, artikli 103 lõige 1 ja artikli 104 lõike 3 teine lõik — Elektroonilised sidevõrgud ja -teenused — Direktiivid 2002/20/EÜ, 2002/21/EÜ ja 2002/77/EÜ — Riiklik kontsessioonimaks — Osaline vastuvõetamatus — Küsimused, mille vastuse kohta ei ole põhjendatud kahtlust)

(2011/C 120/03)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Commissione tributaria provinciale di Taranto

Pooled

Kaebuse esitaja: Soc Agricola Esposito srl

Vastustaja: Agenzia delle Entrate — Ufficio di Taranto 2

Ese

Eelotsusetaotlus — Commissione tributaria provinciale di Taranto — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiivi 2002/21/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste ühise reguleeriva raamistiku kohta (ELT L 108, lk 33; ELT eriväljaanne 13/29, lk 34 9) artikli 9 lõike 1 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiivi 2002/20/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenustega seotud lubade andmise kohta (ELT L 108, lk 21; ELT eriväljaanne 13/29, lk 337) artiklite 12 ja 13 tõlgendamine — Telefoniteenuse liitumislepingu maksustamine riikliku kontsessioonimaksuga — Maks, mida ei kohaldata ettemakstud kõnekaardile — Lubatavus

Resolutsioon

1. Neljanda küsimuse osa, mis käsitleb komisjoni 16. septembri 2002. aasta direktiivi 2002/77/EÜ konkurentsi kohta elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste turgudel, ja kuues küsimus on vastuvõetamatud.
2. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiiviga 2002/20/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenustega seotud lubade andmise kohta (nn loadirektiiv) ega Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiiviga 2002/21/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste ühise reguleeriva raamistiku kohta (nn raamdirektiiv) ei ole vastuolus selline maks nagu riiklik kontsessioonimaks.

(¹) ELT C 24, 30.1.2010.

Euroopa Kohtu (viies koda) 12. jaanuari 2011. aasta määrus — Heinz Helmuth Eriksen (C-205/10 P), Bent Hansen (C-217/10 P), Brigit Lind (C-222/10 P) versus Euroopa Komisjon

(Liidetud kohtuasjad C-205/10 P, C-217/10 P ja C-222/10 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Kahju hüvitamise nõue — Thule (Gröönimaa, Taani) lähedal toimunud tuumaavarii tagajärjed rahvatervisele — Direktiiv 96/29/Euratom — Komisjoni poolt liikmesriigi suhtes meetmete võtmata jätmine)

(2011/C 120/04)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellandid: Heinz Helmuth Eriksen (C-205/10 P), Bent Hansen (C-217/10 P), Brigit Lind (C-222/10 P) (esindaja: Advocate I. Anderson)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon (esindajad: M. Patakia ja E. White)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (neljas koda) 24. märtsi 2010. aasta määruse peale kohtuasjas T-516/08: Erikson vs. komisjon, millega kohus jättis ilmselge põhjendamatusse tõttu rahuldamata nõude hüvitada kahju, mis hagejal tekkis seeläbi, et väidetavalt ei olnud komisjon võtnud meetmeid, mis olid vajalikud selleks, et kohustada Taanit võtma vastu õigus- ja haldusnorme, millega oleks üle võetud direktiiv 96/29, millega sätestatakse põhilised ohutusnormid töötajate ja muu elanikkonna tervise kaitsmiseks ioniseerivast kiirgusest tulenevate ohtude eest (EÜT L 159, lk 1; ELT eriväljaanne 05/02, lk 291), ja kohaldama neid norme Thule (Gröönimaa) tuumaavariiga kokkupuutunud töötajatele, eirates Euroopa Parlamendi 20. aprilli 2007. aasta resolutsiooni selle avarii tagajärgede osas rahvatervisele (petitsioon 720/2002, 2006/2012 (INI))

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebused rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Eriksenilt, Hansenilt ja Lindilt.

(¹) ELT C 195, 17.7.2010.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 18. jaanuari 2011. aasta määrus (Dioikitiko Efeteio Thessalonikisi (Kreeka) eelotsusetaotlus) — Souzana Berkizi-Nikolakaki versus Anotato Symvoulío epilogis prosopikou (A.S.E.P.), Aristoteleio Panepistimio Thessalonikis

(Kohtuasi C-272/10) (¹)

(Kodukorra artikli 104 lõige 3 — Sotsiaalpoliitika — ELTL artikli 155 lõige 2 — Direktiiv 1999/70/EÜ — Tähtajalise töö kohta sõlmitud raamkokkuleppe klausel 8 — Tähtajalised töölepingud avalikus sektoris — Järjestikused lepingud — Kuritarvitamine — Sanksioonid — Töölepingu muutumine tähtajatuks töölepinguks — Menetluseeskirjad — Nõude aegumistähtaeg — Võrdväärsuse ja tõhususe põhimõtted — Töötajate üldise kaitstuse taseme alandamine)

(2011/C 120/05)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Dioikitiko Efeteio Thessalonikis

Pooled

Kaebuse esitaja: Souzana Berkizi-Nikolakaki

Vastustaja: Anotato Symvoulío epilogis prosopikou (A.S.E.P.), Aristoteleio Panepistimio Thessalonikis

Ese

Eelotsusetaotlus — Dioikitiko Efeteio Thessalonikis — Nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiivi 1999/70/EÜ, milles käsitletakse Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Tööandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta (EÜT L 175, lk 43; ELT eriväljaanne 05/03, lk 368), lisa klausli 8 punkti 3 tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, millega kehtestatakse nõude aegumistähtaeg tähtajaliste töölepingute muutmisel tähtajatuteks töölepinguteks

Resolutsioon

1. ELTL artikli 155 lõiget 2 ning 18. märtsil 1999 sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta, mis on lisatud nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiivile 1999/70/EÜ, milles käsitletakse Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Tööandjate Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta, tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus niisugused siseriiklikud õigusnormid nagu presidendi dekreeedi 164/2004 — millega kehtestatakse avalikus sektoris tähtajalise töölepingu alusel tööle võetud töötajaid puudutavad sätted — artikli 11 lõige 2, mille kohaselt peab töötaja, kes soovib, et järjestikused tähtajalised töölepingud, mida võib pidada kuritarvituslikeks, muudetakse tähtajatuks töölepinguks, esitama pädevale ametiasutusele taotluse kahekuuse aegumistähtaaja jooksul kõnealuse dekreeedi jõustumisest, tingimusel et see tähtaeg ei ole ebasoodsam, kui siseriiklikus tööõiguses sarnasteks taotlusteks määratud tähtaeg, ega muuda liidu õigusega ette nähtud õiguste kasutamist võimatuks või ülemäära raskeks — mida tuleb eelotsusetaotluse esitanud kohtul kontrollida.
2. Tähtajalise töö raamkokkuleppe klausli 8 punkti 3 tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus niisugused siseriiklikud õigusnormid nagu presidendi dekreeedi 164/2004 artikli 11 lõige 2, mille kohaselt peab töötaja, kes soovib, et järjestikused tähtajalised töölepingud, mida võib pidada kuritarvituslikeks, muudetakse tähtajatuks töölepinguks, esitama pädevale ametiasutusele taotluse kahekuuse aegumistähtaaja jooksul kõnealuse dekreeedi jõustumisest, samas kui sellest kuupäevast varasemate samalaadsete siseriiklike õigusnormidega ette nähtud vastavaid tähtaegu oleks pikendatud, — kui kõnealused õigusnormid ei mõjuta tähtajalise töölepinguga töötajate üldist kaitset.

(¹) ELT C 221, 14.8.2010.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Finanzgericht Hamburg (Saksamaa) 10. jaanuaril 2011 — WEGO Landwirtschaftliche Schlachtstellen GmbH versus Hauptzollamt Hamburg Jonas

(Kohtuasi C-10/11)

(2011/C 120/06)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Finanzgericht Hamburg

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: WEGO Landwirtschaftliche Schlachtstellen GmbH

Vastustaja: Hauptzollamt Hamburg Jonas

Eelotsuse küsimus

Kas ekspordideklaratsiooni või kontrolleksemplari T5 lahtrisse 2 tehtud kande tollivormistustähtaegne parandamine eksporditolliasutuse poolt on toetuse maksmiseks pädevale Hauptzollamtile (peatolliasutus) siduv? (¹)

(¹) Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määrus (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Supreme Court of the United Kingdom (Ühendkuningriik) 7. veebruaril 2011 — JPMorgan Chase N.A., Frankfurt Branch, J.P. Morgan Securities Limited versus Berliner Verkehrsbetriebe (BVG) Anstalt des öffentlichen Rechts

(Kohtuasi C-54/11)

(2011/C 120/07)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Supreme Court of the United Kingdom

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitajad: JPMorgan Chase Bank N.A., Frankfurt Branch ja J.P. Morgan Securities Limited.

Vastustaja: Berliner Verkehrsbetriebe (BVG) Anstalt des öffentlichen Rechts

Eelotsuse küsimused

1. Kui siseriiklik kohus peab nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades ⁽¹⁾ („Brüsseli I määrus”) artikli 22 lõiget 2 ja artiklit 25 silmas pidades otsustama, mis on menetluse ese ja millega on menetlus olulises osas seotud, siis kas ta peab arvestama üksnes hageja(te) nõudeid või peaks ta arvesse võtma ka kostjate esitatud vastuväiteid ja argumente?
2. Kui pool tõstatab menetluse käigus küsimuse, mis kuulub Brüsseli I määruse artikli 22 lõike 2 kohaldamisalasse, näiteks äriühingu või muu juriidilise isiku organi otsuse kehtivuse küsimuse, siis kas sellest tuleneb tingimata, et niisugune küsimus moodustab menetluse eseme ja et menetlus on olulises osas seotud selle küsimusega, kui see küsimus võib otsustavalt mõjutada menetluse tulemust, olenemata menetluse käigus tõstatatud muude küsimuste arvust ja laadist ning sellest, kas kõik need teised küsimused või osa neist võivad menetluse tulemust samuti otsustavalt mõjutada?
3. Kui vastus teisele küsimusele on eitav, siis kas selleks, et teha kindlaks, mis on menetluse ese ja millise küsimusega on menetlus olulises osas seotud, peab siseriiklik kohus kaaluma menetlust tervikuna ning kujundama üldise hinnangu selle kohta, mis on menetluse ese ja millise küsimusega on menetlus olulises osas seotud; kui ei, siis millist kriteeriumi peaks siseriiklik kohus kasutama, et neile küsimustele vastata?

⁽¹⁾ ELT L 12, lk 1, ELT eriväljaanne 19/04, lk 42.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Cour d'appel de Nancy (Prantsusmaa) 9. veebruaril 2011 — Association Kokopelli versus Graines Baumaux SAS

(Kohtuasi C-59/11)

(2011/C 120/08)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour d'appel de Nancy

Põhikohtuasja pooled

Apellant: Association Kokopelli

Vastustaja: Graines Baumaux SAS

Eelotsuse küsimused

Kas nõukogu direktiivid 98/95/EÜ ⁽¹⁾, 2002/53/EÜ ⁽²⁾ ja 2002/55/EÜ ⁽³⁾ ning komisjoni direktiiv 2009/145/EÜ ⁽⁴⁾ on kehtetud tulenevalt Euroopa Liidu järgmistest põhiõigustest ja aluspõhimõtetest, see tähendab tulenevalt majandustegevuse vabadusest, proportsionaalsuse, võrdsuse või diskrimineerimiskeelu põhimõttest, kaupade vabast liikumisest ning toidu ja põllumajanduse taimede geneetilisi ressursse käsitleva rahvusvahelise lepingu alusel võetud kohustustest, eelkõige osas, milles nende direktiividega on kehtestatud piirangud vanade sortide seemnete ja taimede tootmisele ja turustamisele?

⁽¹⁾ Nõukogu 14. detsembri 1998. aasta direktiiv 98/95/EÜ, millega muudetakse siseturu konsolideerimise, geneetiliselt muundatud taimesortide ja taimede geneetiliste ressursside osas direktiive 66/400/EMÜ, 66/401/EMÜ, 66/402/EMÜ, 66/403/EMÜ, 69/208/EMÜ, 70/457/EMÜ ja 70/458/EMÜ peediseemne, söödakultuuride seemne, teraviljaseemne, seemnekartuli, õli- ja kiudtaimede seemne ja kõögiviljaseemne turustamise ning ühise põllumajandus- taimesortide kataloogi kohta (EÜT 1999, L 25, lk 1; ELT eriväljaanne 3/24, lk 334).

⁽²⁾ Nõukogu 13. juuni 2002. aasta direktiiv 2002/53/EÜ ühise põllumajandus- taimesortide kataloogi kohta (EÜT L 193, lk 1; ELT eriväljaanne 3/36, lk 281).

⁽³⁾ Nõukogu 13. juuni 2002. aasta direktiiv 2002/55/EÜ kõögiviljaseemne turustamise kohta (EÜT L 193, lk 33; ELT eriväljaanne 3/36, lk 313).

⁽⁴⁾ Komisjoni 26. novembri 2009. aasta direktiiv 2009/145/EÜ, millega sätestatakse teatavad erandid traditsiooniliselt teatavates paikkondades ja piirkondades kasvatatud ja geneetilisest erosioonist ohustatud kõögivilja rahvaselektsioonisortide ja -sortide ning selliste kõögiviljasortide heakskiitmiseks, millel ei ole põllukultuuride tööstusliku tootmise puhul tegelikku väärtust, kuid mis on aretatud eritingimustes kasvamiseks, ning kõnealuste rahvaselektsioonisortide ja sortide seemnete turustamiseks (ELT L 312, lk 44).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale di Rovereto (Itaalia) 11. veebruaril 2011 — Kriminaalasi John Austine-i süüdistuses

(Kohtuasi C-63/11)

(2011/C 120/09)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale di Rovereto

Põhikohtuasja pooled

John Austine

Eelotsuse küsimus

Kas lojaalse koostöö ja direktiivide kasuliku mõju põhimõtete seisukohast tuleb direktiivi 2008/115/EÜ ⁽¹⁾ artikleid 15 ja 16 tõlgendada nii, et need keelavad liikmesriigil sätestada, et see, kui riigis ebaseaduslikult viibiv kolmanda riigi kodanik ei tee

halduslikus tagasisaatmismenetluses koostööd, toob kaasa kinnipidamisest eraldiseisvate isiku vabaduse võtmisele suunatud meetmete rakendamise (nii nagu need on määratletud siseriiklikes õigusnormides), kui ei ole täidetud direktiivi artiklites 15 ja 16 ette nähtud tingimused ja tagatised ja eeldusel, et isik ei ole järginud pädeva ametiasutuse poolt direktiivi artikli 8 lõike 3 alusel antud väljasaatmiskorraldust?

(¹) ELT L 348, lk 98.

16. veebruaril 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Rootsi Kuningriik

(Kohtuasi C-70/11)

(2011/C 120/10)

Kohtumenetluse keel: rootsi

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Enegren ja M. Owsiany-Hornung)

Kostja: Rootsi Kuningriik

Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Rootsi Kuningriik nägi ette, et kui tarbija rakendab oma taganemisõigust, võib ettevõtja nõuda mitte ainult seda, et tarbija maksaks finantsteenuse juba osutatud osa eest, vaid ka seda, et ta hüvitaks mõistlikud kulud teenuste eest, mis osutati enne seda, kui ettevõtja sai tarbijalt kinnituse lepingust taganemise kohta, siis on Rootsi Kuningriik rikkunud kohustusi, mis tulenevad Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. septembri 2002. aasta direktiivist 2002/65/EÜ, milles käsitletakse tarbijale suunatud finantsteenuste kaugturstust ja millega muudetakse nõukogu direktiivi 90/619/EMÜ ning direktiive 97/7/EÜ ja 98/27/EÜ (EÜT L 271, lk 16; ELT eriväljaanne 06/04, lk 321) (¹), ja

— mõista kohtukulud välja Rootsi Kuningriigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi põhjenduse 13 kohaselt ei tohiks liikmesriikidel olla võimalik võtta valdkonnas, mida käesolev direktiiv ühtlustab, vastu muid kui selle direktiiviga ettenähtud sätteid, kui seal ei ole konkreetselt sätestatud teisiti.

Direktiivi artikli 6 lõikest 1 ilmneb, et liikmesriigid tagavad, et tarbijal on 14 kalendripäeva jooksul võimalik lepingust taganeda ilma sanktsioonideta ja põhjust esitamata.

Selle direktiivi artikli 7 lõike 1 kohaselt, kui tarbija rakendab artikli 6 lõikes 1 sätestatud taganemisõigust, võib temalt nõuda

tasumist põhjendamatult viivitamata üksnes teenuse eest, mida teenuste osutaja on sidevahendi abil sõlmitud lepingu kohaselt tõepoolest osutanud.

Sidevahendi abil sõlmitud ja koduukselepingute seaduse (2005:59) (*distans- och hemförsäljningslagen*) 3. peatüki artikli 11 teisest lausest tuleneb, et ettevõtja võib lisaks tõepoolest osutatud teenuse eest tasumisele nõuda ka mõistlike kulude tasumist.

Direktiivi rakendavates õigusnormides on Rootsi seega kehtestanud eeskirjad, mis lähevad kaugemale direktiivi artikli 7 lõikes 1 sätestatud seoses tarbija õigusega lepingust taganeda.

Igal juhul ei ole Rootsi võtnud direktiivi artikli 7 lõiget 1 üle selguse ja täpsusega, mida õiguskindluse nõude tagamiseks näeb ette Euroopa Kohus.

(¹) EÜT L 271, lk 16; ELT eriväljaanne 06/04, lk 321.

Tresplain Investments Ltd 21. veebruaril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 9. detsembri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-303/08: Tresplain Investments Ltd versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Hoo Hing Holdings Ltd

(Kohtuasi C-76/11)

(2011/C 120/11)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Tresplain Investments Ltd (esindajad: barrister B. Brandreth, advokaat J. Stobbs)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), Hoo Hing Holdings Ltd

Apellandi nõuded

Apellant palub Euroopa Kohtul:

— tühistada Üldkohtu vaidlustatud otsus ja Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikoja vaidlustatud otsus;

— mõista Siseturu Ühtlustamise Ametilt välja apellandi kohtukulud Üldkohtu menetluses ja Euroopa Liidu Kohtu menetluses.

Väited ja peamised argumendid

Apellandi väitel on Üldkohtu otsuses õigusviga seoses määruse nr 40/94 (¹) artikli 8 lõike 4 tõlgendamise ja rakendamisega, kuna:

1. Üldkohus ja apellatsioonikoda leidsid vääralt, et maineväärtuse olemasolu põhjal tekkis ulatuslikum kui kohaliku tähtsusega õigus. Nii saab juhtuda üksnes juhul, kui maineväärtus on ulatuslikum kui kohaliku tähtsusega;
2. Üldkohus ja apellatsioonikoda järeldasid vääralt, et tõenditel samaaegse kauplemise kohta oli tähtsus ainult seoses eksitava esitamise tõenäosusega. Arvestada oleks tulnud ka argumendiga, et samaaegse maineväärtuse olemasolu oleks muutnud eksitaval viisil esitamise võimatuks;
3. Üldkohus ja apellatsioonikoda tegid vea, käsitledes kasutamist puudutavaid tõendeid nii, nagu osutaksid need maineväärtuse seotusele varasema tähisega, millele tugineti.

(¹) Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta
EÜT L 11, 14.1.1994, lk 1

22. veebruaril 2011 esitatud hagi — Euroopa Liidu Nõukogu versus Euroopa Parlament

(Kohtuasi C-77/11)

(2011/C 120/12)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: G. Maganza ja M. Vitsentzatos)

Kostja: Euroopa Parlament

Hageja nõuded

- tühistada parlamendi presidendi 14. detsembri 2010. aasta akt, milles kuulutakse, et liidu 2011. aasta eelarve on lõplikult vastu võetud, kuna see akt on segamini aetud nimetatud eelarve vastuvõtmise aktiga;
- teise võimalusena ning juhuks, kui tegemist on esimesest eraldiseisva aktiga, tühistada parlamendi presidendi sama kuupäeva akt, millega sooviti vastu võtta liidu 2011. aasta eelarve ja muuta see institutsioonidele ja liikmesriikidele kohustuslikuks;
- viimase võimalusena tühistada Euroopa Parlamendi akt, milles kuulutakse, et liidu 2011. aasta eelarve on lõplikult vastu võetud, kuna see kuulutamine toimus enne 2010. aasta eelarvemenetluse (2011. aasta eelarve) lõppu;

— tunnistada 2011. aasta eelarve kehtivaks kuni ajani, mil see eelarve võetakse vastu aluslepingutele vastava seadusandliku aktiga;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Nõukogu kinnitab käesolevas hagis, et alates Euroopa Liidu toimimise lepingu (ELTL) kehtima hakkamisest 1. detsembril 2009 tuleb Euroopa Liidu eelarve ja paranduseelarved vastu võtta kahe eelarvet koostanud institutsiooni –Euroopa Parlamendi ja nõukogu — ühise seadusandliku aktiga. Sellele aktile peavad vastavalt ELTL artikli 297 lõike 1 teisele lõigule alla kirjutama parlamendi president ja nõukogu eesistuja.

Nõukogu väidab, et 2011. aasta eelarve vastuvõtmise akt — on see siis segamini aetud Euroopa Parlamendi kuulutamise, et 2011. aasta eelarve on lõplikult vastu võetud, või on see käsitatav eraldiseisva aktina — on ebaseaduslik, kuna see on ebatüüpiline ja mitteseadusandlik akt, mille on vastu võtnud ja allkirjastanud vaid Euroopa Parlamendi president, rikkudes ELTL artiklit 314, ELTL artiklit 288, artikli 289 lõiget 2, artikli 296 esimest ja kolmandat lõiku ning Euroopa Liidu lepingu artikli 13 lõiget 2. Teise võimalusena märgib nõukogu, et see akt on ebaseaduslik oluliste vorminõuete ja ELTL artikli 314 lõike 9 rikkumise tõttu.

Lõpuks palub nõukogu Euroopa Kohtul säilitada Euroopa Liidu Teatajas avaldatud eelarve kehtivus vajadusel kuni kuupäevani, mil see eelarve võetakse vastu kooskõlas aluslepingu eespool viidatud sätetega.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunale Ordinario di Firenze (Itaalia) 22. veebruaril 2011 — kriminaalasi Maurizio Giovanardi jt süüdistuses

(Kohtuasi C-79/11)

(2011/C 120/13)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale Ordinario di Firenze

Põhikohtuasja kriminaalmenetluse pooled

Süüdistatavad: Maurizio Giovanardi, Andrea Lastini, Vito Pignolonica, Massimiliano Pempori, Filippo Ricci, Gezim Lakja, Elettrifer Srl, Rete Ferroviaria Italiana SpA

Teised menetlusosalised: Franca Giunti, Laura Marrai, Francesca Marrai, Stefania Marrai, Giovanni Marrai, Alfio Bardelli, Tomberli Andrea

Eelotsuse küsimus

Kas ühenduse õigusnormidega, mis käsitlevad kuriteoohvrite kaitset kriminaalmenetluses, ja eelkõige nõukogu 15. märtsi 2001. aasta raamotsuse nr 2001/220/JSK (ohvrite seisundi kohta kriminaalmenetluses) ⁽¹⁾ artiklitega 2, 3 ja 8 ning nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/80/EÜ (mis käsitleb kuriteoohvritele hüvitise maksmist) ⁽²⁾ sätetega on kooskõlas seadusandlikus dekreedis nr 231/2001 ja selle hilisemates muudatustes sätestatud Itaalia õigusnormid, mis käsitlevad asutuste ja ettevõtjate ehk juriidiliste isikute haldusvastutust ega näe „sõnaselgelt” ette võimalust, et viimased antakse kohtu alla vastutavana kriminaalmenetluses kuriteoohvritele põhjustatud kahju eest?

⁽¹⁾ EÜT L 82, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 71.

⁽²⁾ EÜT L 261, lk 15; ELT eriväljaanne 19/07, lk 65.

LG Electronics'i 25. veebruaril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (teine koda) 16. detsembri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-497/09: LG Electronics versus Siseturu Ühtlustamise Amet (KOMPRESSOR PLUS)

(Kohtuasi C-88/11 P)

(2011/C 120/14)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellant: LG Electronics Inc. (esindaja: advokaat J. Blanchard)

Teine menetlusosaline: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Apellandi nõuded

— Tunnistada käesolev apellatsioonkaebus vastuvõetavaks;

— Tühistada Üldkohtu teise koja 16. detsembri 2010. aasta otsus;

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 23. septembri 2009. aasta otsus osas, millega jäeti osaliselt rahuldumata LG ELECTRONICSi kaebus 5. veebruari 2009. aasta otsuse peale, millega lükati tagasi ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus nr 7282924 „elektriliste tolmuimejate” osas;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Apellant viitab määruse (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta ⁽¹⁾ artikli 7 lõike 1 punkti c rikkumisele.

Selles osas väidab hageja esiteks, et Üldkohus põhjendas otsust uute asjaoludega, millele ühtlustamisamet viitas esimest korda Üldkohtus ja mida ei olnud esitatud apellatsioonikojas toimunud menetluses.

Apellant väidab teiseks, et Üldkohus rikkus õigusnormi, kui ta lähtus sellest, et moonutatud on faktilisi asjaolusid ja talle esitatud tõendeid, mille tõttu ta eksis otsustades, et tolmuimejaid saab kasutada kompressoritena.

Lõpuks märgib apellant, et tolmuimejad ei saa mitte kuidagi pidada kompressoriks ega sellena kasutada, ja kaubamärki „KOMPRESSOR PLUS” ei saa mingil juhul pidada kaubamärgiks, mis koosneb ainult sellistest märkidest või tähistest, mis tähistavad kaubanduses sorti, kvaliteeti, kvantiteeti, otstarvet, väärtust, geograafilist päritolu või kaupade tootmise või teenuste pakkumise aega või muid kauba või teenuse omadusi.

⁽¹⁾ ELT L 78, lk 1.

Euroopa Kohtu presidendi 24. jaanuari 2011. aasta määrus (Rechtbank van eerste aanleg te Brussel'i (Belgia) eelotsusetaotlus) — Knubben Dak-en Leidekkersbedrijf BV versus Belgia riik

(Kohtuasi C-13/10) ⁽¹⁾

(2011/C 120/15)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 80, 27.3.2010.

Euroopa Kohtu presidendi 27. jaanuari 2011. aasta määrus (Amtsgericht Köln'i (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Hannelore Adams versus Germanwings GmbH

(Kohtuasi C-226/10) ⁽¹⁾

(2011/C 120/16)

Kohtumenetluse keel: saksa

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 209, 31.7.2010.

Euroopa Kohtu presidendi 3. veebruari 2011. aasta määrus (Juzgado de lo Contencioso-Administrativo n° 3 de Almería (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Agueda María Saenz Morales versus Consejería para la Igualdad y Bienestar social de la Junta de Andalucía

(Kohtuasi C-230/10) ⁽¹⁾

(2011/C 120/17)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Euroopa Kohtu president tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 209, 31.7.2010.

Euroopa Kohtu presidendi 13. detsembri 2010. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Kreeka Vabariik

(Kohtuasi C-248/10) ⁽¹⁾

(2011/C 120/20)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 209, 31.7.2010.

Euroopa Kohtu presidendi 18. jaanuari 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik

(Kohtuasi C-232/10) ⁽¹⁾

(2011/C 120/18)

Kohtumenetluse keel: poola

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 209, 31.7.2010.

Euroopa Kohtu presidendi 11. jaanuari 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Portugali Vabariik

(Kohtuasi C-286/10) ⁽¹⁾

(2011/C 120/21)

Kohtumenetluse keel: portugali

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 221, 14.8.2010.

Euroopa Kohtu presidendi 3. jaanuari 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik

(Kohtuasi C-246/10) ⁽¹⁾

(2011/C 120/19)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 195, 17.7.2010.

Euroopa Kohtu presidendi 10. jaanuari 2011. aasta määrus — Euroopa Komisjon versus Itaalia Vabariik

(Kohtuasi C-291/10) ⁽¹⁾

(2011/C 120/22)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 221, 14.8.2010.

**Euroopa Kohtu presidendi 11. jaanuari 2011. aasta määrus
(Tribunal Supremo — Hispaania eelotsusetaotlus) —
Administración del Estado versus Red Nacional de
Ferrocarriles Españoles (RENFE)**

(Kohtuasi C-303/10) ⁽¹⁾

(2011/C 120/23)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi
registrist.

⁽¹⁾ ELT C 246, 11.9.2010.

**Euroopa Kohtu presidendi 18. jaanuari 2011. aasta määrus
— Euroopa Komisjon versus Poola Vabariik**

(Kohtuasi C-304/10) ⁽¹⁾

(2011/C 120/24)

Kohtumenetluse keel: poola

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi
registrist.

⁽¹⁾ ELT C 246, 11.9.2010.

**Euroopa Kohtu presidendi 3. jaanuari 2011. aasta määrus
— Euroopa Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik**

(Kohtuasi C-396/10) ⁽¹⁾

(2011/C 120/25)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi
registrist.

⁽¹⁾ ELT C 274, 9.10.2011.

**Euroopa Kohtu presidendi 10. jaanuari 2011. aasta määrus
— Euroopa Komisjon versus Kreeka Vabariik**

(Kohtuasi C-410/10) ⁽¹⁾

(2011/C 120/26)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi
registrist.

⁽¹⁾ ELT C 288, 23.10.2010.

ÜLDKOHUS

Üldkohtu 8. märtsi 2011. aasta otsus — World Wide Tobacco España versus komisjon

(Kohtuasi T-37/05) ⁽¹⁾

(Konkurents — Keelatud kokkulepped — Toortubaka ostu ja esmase töötlemise turg Hispaanias — EÜ artikli 81 rikkumist tuvastav otsus — Hindade kindlaksmääramine ja turu jaotamine — Trahvid — Hoiatav mõju — Võrdne kohtlemine — Kergendavad asjaolud — 10 % käibe ülempiir — Koostöö)

(2011/C 120/27)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: World Wide Tobacco España, SA (Madrid, Espagne) (esindajad: advokaadid M. Odriozola Alén, M. Marañón Hermoso ja A. Emch, hiljem M. Odriozola Alén, M. Barrantes Diaz ja A. João Vide)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: F. Castillo de la Torre ja É. Gippini Fournier)

Ese

Nõue vähendada komisjoni 20. oktoobri 2004. aasta otsusega K(2004) 4030 lõplik, mis on seotud [EÜ] artikli 81 lõike 1 kohase menetlusega (juhtum COMP/C.38.238/B.2 — Toortubakas — Hispaania) hagejale määratud trahvi suurus.

Resolutsioon

1. Määrata World Wide Tobacco España, SA-le komisjoni 20. oktoobri 2004. aasta otsuse K(2004) 4030 [EÜ] artikli 81 kohaldamise kohta (juhtum COMP/C.38.238/B.2 — Toortubakas — Hispaania), artikliga 3 määratud trahvi summas 579 500 eurot.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Jätta — World Wide Tobacco España kohtukuludest tema enda kanda ning mõista talt välja — Euroopa Komisjoni kohtukuludest; jätta ¼ Euroopa Komisjoni kohtukuludest tema enda kanda ning mõista talt välja World Wide Tobacco España kohtukuludest.

⁽¹⁾ ELT C 82, 2.4.2005.

Üldkohtu 9. märtsi 2011. aasta otsus — Longevity Health Products versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Performing Science (5 HTP)

(Kohtuasi T-190/09) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse sõnamärk 5 HTP — Absoluutne keeldumispõhjus — Tavapäraseks muutunud märgid või tähised — Määruse nr 207/2009/EMÜ artikli 7 lõike 2 punkt d — Kasutamise käigus omandatud eristusvõime — Määruse nr 207/2009 artikli 52 lõige 2)

(2011/C 120/28)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Longevity Health Products, Inc. (Nassau, Bahama) (esindaja: advokaat J. Korab)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstussainilahendused) (esindaja: S. Schäffner)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Performing Science LLC (Las Vegas, Nevada, Ühendriigid) (esindaja: advokaat D. Plasser)

Ese

Tühistamishagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 21. aprilli 2009. aasta otsuse peale asjas R 595/2008-4, mis käsitleb Performing Science LLC ja Longevity Health Products, Inc vahelist kehtetuks tunnistamise menetlust.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Longevity Health Products, Inc-lt.

⁽¹⁾ ELT C 167, 18.7.2009.

Üldkohtu 9. märtsi 2011. aasta otsus — Komisjon versus Edificios Inteco(Kohtuasi T-235/09) ⁽¹⁾

(Vahekohtuklausel — Energiatehnoloogia edendamist Euroopas käsitlev programm (Thermie) — Leping, mis käsitleb Valladolidi (Hispaania) päikeseenergial põhineva kliimasüsteemiga kaubandus- ja ärikeskuse ehitamist — Lepingu täitmata jätmine — Makstud summade tagastamine — Viivitusintress — Tagaseljamenetlus)

(2011/C 120/29)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindaja: G. Valero Jordana)

Kostja: Edificios Inteco, SL (Valladolid, Hispaania)

Ese

EÜ artikli 238 alusel komisjoni esitatud hagi nõudes tagastada 157 238,07 euro suurune ettemaks, mis oli tehtud vastavalt lepingule, mis käsitleb rahalise abi andmist Valladolidi linna (Hispaania) päikeseenergial põhineva kliimasüsteemiga kaubandus- ja ärikeskuse ehitamiseks (leping nr BU/1041/93), koos viivitusintressiga.

Resolutsioon

1. Kohustada Edificios Inteco, SL-i tagastama komisjonile 157 238,07 euro suuruse summa, millele lisandub viivitusintress summas 81 686,22 eurot kuni 1. juunini 2009.
2. Kohustada Edificios Inteco, SL-i tagastama komisjonile 21,73796 eurot päevas alates 2. juunist 2009 kuni kogu võla tasumiseni.
3. Mõista kohtukulud välja Edificios Inteco, SL-lt.

⁽¹⁾ ELT C 220, 12.9.2009.

Üldkohtu presidendi 9. märtsi 2011. aasta määrus — Castiglioni versus komisjon

(Kohtuasi T-591/10 R)

(Ajutiste meetmete kohaldamine — Riigihanked — Hankemenetlus — Pakkumise tagasilükkamine — Kohaldamise peatamise taotlus — Vorminõuete rikkumine — Vastuvõetamatus)

(2011/C 120/30)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Castiglioni Srl (Busto Arsizio, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Turri)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: S. Delaude ja N. Bambara, keda abistab advokaat D. Gullo)

Ese

Ajutiste meetmete kohaldamise taotlus, mis on esitatud riigihankemenetluse raames, mis puudutab mitmepoolse raamlepingu sõlmimist Ispra's (Itaalia) asuva Euroopa Komisjoni Teadusuuringute Ühiskeskuse hoonete ja infrastruktuuride ehitus-, remondi- ja haldustööde teostamiseks.

Resolutsioon

1. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise taotlus rahuldamata.
2. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

Üldkohtu presidendi 2. märtsi 2011. aasta määrus — Westfälisch-Lippischer Sparkassen- und Giroverband versus komisjon

(Kohtuasi T-22/11 R)

(Ajutiste meetmete kohaldamine — Ajutiste meetmete kohaldamise taotlus — Ilmselge vastuvõetamatus)

(2011/C 120/31)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Westfälisch-Lippischer Sparkassen- und Giroverband (Münster, Saksamaa) (esindajad: advokaadid A. Rosenfeld ja I. Liebach)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: L. Flynn, B. Martenczuk ja T. Maxian Rusche)

Ese

Taotlus peatada komisjoni 21. detsembri 2010. aasta otsus K(2010) 9525 (lõplik), mis puudutab riigiabi MC 8/2009 ja C 43/2009 — Saksamaa — WestLB võõrandamised, täitmine osas, milles sellest otsusest tuleneb kohustus lõpetada Westdeutsche Immobilienbank AG uus üksus pärast 15. veebruari 2011.

Resolutsioon

1. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise taotlus rahuldamata.
2. Otsuse tegemise vajadus Westdeutsche ImmobilienBank AG menetlusse astumise kohta on ära langenud.
3. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

Üldkohtu presidendi 2. märtsi 2011. aasta määrus — Rheinischer Sparkassen- und Giroverband versus komisjon

(Kohtuasi T-27/11 R)

(Ajutiste meetmete kohaldamine — Ajutiste meetmete kohaldamise taotlus — Ilmselge vastuvõetamatus)

(2011/C 120/32)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Rheinischer Sparkassen- und Giroverband (Düsseldorf, Saksamaa) (esindajad: advokaadid A. Rosenfeld ja I. Liebach)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: L. Flynn, B. Martenczuk ja T. Maxian Rusche)

Ese

Taotlus peatada komisjoni 21. detsembri 2010. aasta otsuse K(2010) 9525 (lõplik), mis puudutab riigiabi MC 8/2009 ja C 43/2009 — Saksamaa — WestLB võõrandamised, täitmine osas, milles sellest otsusest tuleneb kohustus lõpetada Westdeutsche Immobilienbank AG uus üksus pärast 15. veebruari 2011.

Resolutsioon

1. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise taotlus rahuldamata.
2. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

18. veebruaril 2011 esitatud hagi — GRP versus kontrollikoda

(Kohtuasi T-87/11)

(2011/C 120/33)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: GRP Security (Bertrange, Luxembourg) (esindaja: advokaat G. Osch)

Kostja: Euroopa Liidu Kontrollikoda

Hageja nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- nõustuda hageja poolt käesolevas hagiavalduses esitatud väidetega,
- jätta hagejale võimalus esitada hiljem õigus- ja faktiväiteid ning tõendeid,
- tunnistada hagi vorminõuetele vastavaks,
- tunnistada hagi sisuliselt põhjendatuks,
- tühistada vaidlustatud otsused eeltoodud põhjustel,
- tunnustada hageja õigust nõuda kontrollikoja õigusvastase käitumisega talle tekitatud kahju hüvitamist,
- mõista kontrollikojalt välja kõik esimeses kohtuastmes kantud kohtukulud,
- jätta hagejale õigus tugineda muudele õigustele, volitustele, väidetele ja esitada muid hagisid.

Väited ja peamised argumendid

Hageja nõuab, et tühistataks Euroopa Liidu Kontrollikoja otsused, mis käsitlevad esiteks halduskaristust, mis seisneb Euroopa Liidu eelarvest rahastatavates hankemenetlustes ja toetuste andmise menetlustes osalemise mittelubamises kolme kuu jooksul ja teiseks teenuste osutamise raamlepingu nr LOG/2026/10/2 „erinevad turvateenused” ülesütlemites.

Oma hagi toetuseks esitab hageja kolm väidet.

1. Esiteks väidab ta, et rikutud on proportsionaalsuse põhimõtet, kaitseõigusi ja õigust õiglasele menetlusele, kuna mitte heausksetl tegutsenud hageja, vaid üks tema töötajatest tegeles võltsimise ja valeandmete esitamisega ning lepingu ülesütleamise asemel oleks kontrollikoda võinud nõuda nimeetatud töötaja asendamist.

2. Teine väide tugineb ilmsele hindamisveale, kuna kontrollikoda ei võtnud arvesse kõiki toimekuse olevaid tõendeid.

3. Kolmas väide puudutab finantsmääruse artiklite 93, 94 ja 96 rikkumist; hageja väidab, et ta ei ole esitanud ebaõiget teavet ning ta ei ole vastutav mingite valeandmete eest, mis kõnealuses hankemenetluses esitati.

22. veebruaril 2011 esitatud hagi — AU Optronics versus komisjon

(Kohtuasi T-94/11)

(2011/C 120/34)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: AU Optronics Corp. (Hsinchu, Taiwan) (esindajad: barrister B. Hartnett ja O. Geiss)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hageja nõuded

— tühistada komisjoni 8. detsembri 2010. aasta otsus K(2010) 8761 (lõplik) asjas COMP/39.309 — LCD — Liquid Crystal Displays hagejat puudutavas osas;

— teise võimalusena vähendada hagejale määratud trahv; ja

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

1. Esimene väide, mille kohaselt ei ole komisjon õiguslikult piisavalt tõendanud, et on pädev kohaldama ELTL artiklit 101 ja EMP lepingu artiklit 53, kuna:

— komisjon ei tõendanud territoriaalset pädevust;

— komisjon ei tõendanud, et väidetava lepingu mõju oli EMP territooriumil kohene, oluline ja ootuspärane.

2. Teine väide, mille kohaselt komisjon ELTL artiklit 101 ja EMP lepingu artiklit 53 kohaldades selgelt rikkus õigusnormi ja tegi ilmse faktivea.

3. Kolmas väide, mille kohaselt rikkus komisjon hageja kaitseõigust.

4. Neljas väide, mille kohaselt eksis komisjon rikkumise kestuse kindlaksmääramisel.

5. Viies väide, mille kohaselt komisjon tegi ilmse vea trahvi põhisumma määramisel, eeskätt seetõttu, et:

— komisjon tegi ilmse vea müügiväärtuse arvutamise;

— komisjon tegi ilmse vea, jättes eraldi arvesse võtmata hageja käitumist rikkumise raskuse hindamisel.

6. Kuues väide, mille kohaselt komisjon ei esitanud rikkumise raskuse hindamisel kohaseid põhjendusi.

7. Seitsmes väide, mille kohaselt kohaldas valesti 2002. aasta leebema kohtlemise teatist (¹), kuna:

— komisjon tegi ilmse vea, kuna ei tuvastanud, et hageja koostöö kujutas endast olulist panust, mille puhul oleks kohane trahvimäära vähendada ligi 20 %-30 %-se määra ülemises piirmääras;

— komisjon rikkus selgelt õigusnormi, võttes oma otsuse vastu selliste kriteeriumide alusel, mida 2002. aasta leebema kohtlemise teatistes ei olnud välja toodud;

— seetõttu rikkus komisjon hageja kaitseõigusi.

8. Kaheksas väide, mille kohaselt komisjon rikkus hageja õigust õiglasele kohtumõistmisele ja seega rikkus Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklit 47 ja Euroopa inimõiguste konventsiooni artiklit 6, kuna:

— hagejal ei lubatud tunnistajale küsimusi esitada;

— hagejale ei antud võimalust talle määratud trahvi arvutamise osas omapoolseid märkusi teha;

— trahv määrati pärast suulist ärakuulamist, mis ei olnud avalik ja kus otsuse tegija ei viibinud; ja

— vaidlustatud otsuse võttis vastu haldusasutus ja kohtutel puudub pädevus kõiki selle otsuse aspekte läbi vaadata.

(¹) Komisjoni teatis, mis käsitleb kaitset trahvide eest ja trahvide vähendamist kartellide puhul (EMP's kohaldatav tekst) (EÜT 2002 C 45, lk 3).

18. veebruaril 2011 esitatud hagi — Rovi Pharmaceuticals versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Laboratorios Farmaceuticos Rovi (ROVI Pharmaceuticals)

(Kohtuasi T-97/11)

(2011/C 120/35)

Hagiavaldus esitati inglise keeles.

Pooled

Hageja: Rovi Pharmaceuticals GmbH (Schluchtern, Saksamaa) (esindaja: M. Berghofer)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Laboratorios Farmaceuticos Rovi, SA (Madrid, Hispaania)

Hageja nõuded

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 7. detsembri 2010. aasta otsus asjas R 500/2010-2;
- lükata tagasi vastulause nr B 1368580 tervikuna koos kulude väljamõistmise nõudega;
- kohustada kostjat registreerima kaubamärk taotluse nr 6475107 alusel.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Rovi Pharmaceuticals GmbH

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „ROVI Pharmaceuticals” kaupadele ja teenustele klassides 3, 5 ja 44 — ühenduse kaubamärgi taotlus nr 6475107

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Laboratorios Farmaceuticos Rovi, SA

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse kaubamärgiregistreeing nr 24810: kujutismärk „ROVI” kaupadele klassides 3 ja 5; ühenduse kaubamärgiregistreeing nr 4953915: kujutismärk „ROVICM Rovi Contract Manufacturing” kaupadele ja teenustele klassides 5, 42 ja 44; Hispaania kaubamärgiregistreeing nr 2509464: sõnamärk „ROVIFARMA” kaupadele ja teenustele klassides 5, 39 ja 44; Hispaania kaubamärgiregistreeing nr 1324942: sõnamärk „ROVI” kaupadele klassis 3; Hispaania kaubamärgiregistreeing nr 283403: sõnamärk „ROVI” kaupadele klassides 1 ja 5; Hispaania kaubamärgiregistreeing nr 137853: kujutismärk „ROVI” kaupadele klassis 3

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoda (i) leidis ekslikult, et esineb segiajamise tõenäosus, sest ta hindas valesti konkreetseid tegureid seoses igakülgse hindamisega ning (ii) jättis asjaomased kaubamärgid igakülgsest hindamata.

AG 17. veebruaril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 16. detsembri 2010. aasta määruse peale kohtuasjas F-25/10, AG versus parlament

(Kohtuasi T-98/11 P)

(2011/C 120/36)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: AG (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid S. Rodrigues, A. Blot ja C. Bernard-Glanz)

Teine menetluspool: Euroopa Parlament

Apellatsioonkaebuse esitaja nõuded

Apellant palub Üldkohtul:

- tunnistada käesolev apellatsioonkaebus vastuvõetavaks;
- tühistada Avaliku Teenistuse Kohtu 16. detsembri 2010. aasta määrus kohtuasjas F-25/10;
- rahuldada hageja poolt Avaliku Teenistuse Kohtus esitatud tühistamis- ja hüvitamisnõuded;
- mõista mõlema astme kohtukulud välja parlamendilt.

Väited ja peamised argumendid

Oma kaebuse põhjenduseks esitab apellant ühe väite, mis käsitleb esimese astme kohtus esitatud tõendite moonutamist, õiguskindluse põhimõtte ning õiguse tõhusale õigusekaitsevahendile rikkumist osas, milles:

- ükski toimiku tõend ei võimalda Avaliku Teenistuse Kohtul asuda seisukohale, et apellant ei näidanud üles hoolsust, kui ta ei lasknud posti ümber suunata aastalõpu puhkuse ajaks, kui postiametnik tuli tema elukohta talle üle andma parlamendi tähtkirja, mis sisaldas vastust tema kaebusele;

- Avaliku Teenistuse Kohus ei selgitanud, mida tuleb mõista „pikendatud” puhkuse all;
- Avaliku Teenistuse Kohus leidis, et postisaadetise saabumise teade, mille apellant leidis oma postkastist puhkuselt tagasi saabudes, puudutas tingimata parlamendi tähtkirja, mis sisaldas vastust tema kaebusele.

23. veebruaril 2011 esitatud hagi — Mizuno versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Golfino (G)

(Kohtuasi T-101/11)

(2011/C 120/37)

Hagiavaldus esitati saksa keeles.

Pooled

Hageja: Mizuno Corp. (Osaka, Jaapan) (esindajad: advokaadid T. Raab ja H. Lauf)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Golfino AG (Glinde, Saksamaa)

Hageja nõuded

- tühistada tervikuna Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 15. detsembri 2010. aasta (asi R 821/2010-1) otsus;
- mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: „G“ tähte ja muid sümbboleid sisaldav kujutismärk kaupadele klassis 25.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Golfino AG.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: „G“ tähte ja plussmärke sisaldav kujutismärk kaupadele ja teenustele klassides 18, 25 ja 35.

Vastulausete osakonna otsus: jätta vastulause rahuldamata.

Apellatsioonikoja otsus: rahuldada apellatsioonkaebus ja lükata registreerimistaotlus tagasi.

Väited: määruse (EÜ) nr 207/2009 (¹) artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine ja vastuolu artikli 7 lõike 1 punktiga b, kuna vastandatud kaubamärkide puhul ei esine segiajamise tõenäosust.

(¹) Nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 207/2009 ühenduse kaubamärgi kohta (ELT L 78, lk 1).

21. veebruaril 2011 esitatud hagi — EMA versus komisjon

(Kohtuasi T-116/11)

(2011/C 120/38)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: European Medical Association (EMA) (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid A. Franchi, L. Picciano ja N. di Castelnuovo)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hageja nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tunnistada hagi vastuvõetavaks ja põhjendatuks;

esimese võimalusena:

- tuvastada ja tunnustada, et EMA on nõuetekohaselt täitnud oma lepingulised kohustused, mis tulenevad lepingutest 507760 DICOEMS ja 507126 COCOON ning et tal on seega õigus nende lepingute täitmisel kantud kulude hüvitamisele vastavalt komisjonile saadetud vormidele C, kaasa arvatud COCOON lepingu IV perioodi puudutav vorm C;
- tuvastada ja tunnistada, et komisjoni 5. novembri 2010. aasta kirjas sisalduv otsus eespool nimetatud lepingud lõpetada on ebaseaduslik;
- sellest tulenevalt tunnistada põhjendamatuks komisjoni nõue maksta tagasi 164 080,10 euro suurune summa, mistõttu tühistada — ka vastava võlateate väljastamisega — 13. detsembri 2010. aasta võlateade, millega komisjon nõudis eespool nimetatud summa tagasimaksmist, või vähemalt tunnistada see ebaseaduslikuks;
- ühtlasi mõista komisjonilt välja EMA-le tasumisele kuuluvad ülejäänud summad vastavalt komisjonile saadetud vormidele C, kokku 250 999,16 eurot;

teise võimalusena:

- tuvastada, et komisjon on vastutav alusetu rikastumise ja rikkumise eest;
- sellest tulenevalt mõista temalt välja hagejale tekitatud vara- ja moraalne kahju, mille suurus tuleb kindlaks teha käesoleva kohtumenetluse käigus;

igal juhul mõista komisjonilt välja käesoleva menetlusega seotud kohtukulud.

Väited ja peamised argumendid

Käesoleva hagiavaldusega, mis on esitatud ELTL artikli 272 alusel ja põhineb vahekohtuklauslil, mis on sätestatud DICOEMS-i ja COCOON-i lepingute artiklis 13, vaidlustab hageja komisjoni 5. novembri 2010. aasta otsuse seaduslikkuse, millega komisjoni teenistuste poolt läbi viidud raamatupidamisarvestuse kontrolli tulemusena lõpetati kaks lepingut, mis on hagejaga sõlmitud teadus- ja arendustegevuse kuuenda raamprogrammi alusel. Hageja vaidlustab seega komisjoni 13. detsembri 2010. aasta võlateate seaduslikkuse, mis on väljastatud raamatupidamisarvestuse kontrolliaruande põhjal ja millega nõutakse nende summade tagasimaksmist, mis komisjon on hagejale üle kandnud kahe projekti rakendamiseks, milles hageja osales.

Hageja esitab oma hagiavalduse põhjendamiseks viis väidet.

1. Esimene väide käsitleb komisjoni esitatud võlanõude sissenõutavust ja kõigi komisjonile deklareeritud kulude hüvitavust.

— Hageja väidab nimelt seda, et komisjon on rikkunud lepingu üldsätete artikleid 19, 20, 21 ja 25, millega on määratletud hüvitamisele kuuluvad kulud, samuti on ta rikkunud diskrimineerimiskeeldu seoses sellega, kuidas ta raamatupidamisauditi menetluses tõlgendas ASBL-ide raamatupidamisarvestuse eeskirju.

2. Teine väide käsitleb eeldust, et komisjon on lepingu täitmise käigus rikkunud lojaalse koostöö kohustust ja hea usu põhimõtet, kuna ta ei ole oma lepingulisi kohustusi nõuetekohaselt täitnud.

— Hageja väidab nimelt seda, et komisjon on rikkunud kohustust kontrollida projektide nõuetekohast rakendamist, mis tuleneb lepingu üldsätete artiklis II.3.4.a ette nähtud finantskontrollist.

3. Kolmas väide käsitleb hea halduse põhimõtte rikkumist komisjoni poolt, arvestades kõike, mis ta on tegemata jättnud, ning proportsionaalsuse põhimõtte rikkumist, kuna komisjoni võetud meede — lepingu lõpetamine — on ebaproportsionaalne raamatupidamisarvestuse teatavate kohustuste väidetava rikkumise suhtes, mis isegi juhul, kui need oleksid esinenud, ei annaks alust ülekantud ettemaksete tagasimaksmisele peaaegu täies ulatuses.

4. Neljas väide käsitleb kaitseõiguste rikkumist komisjoni poolt seoses tema tegevusega raamatupidamisauditi menetluse käigus.

— Hageja väidab nimelt, et raamatupidamisauditi ajal ei toimunud arutelu ja rida täiendavaid dokumente, mis on saadetud komisjonile 19. augustil 2009, on jäetud arvesse võtmata.

5. Viies väide, mis on esitatud teise võimalusena, käsitleb komisjoni lepinguvälist vastutust ELTL artiklite 268 ja 340 alusel.

— Esiteks väidab hageja, et komisjon on alusetult rikastunud, kuna ta on saavutanud DICOEMS-i ja COCOON-i projektide lõpptulemused ega ole kandnud kõiki kulusid, mida ta on kohustatud tasuma.

— Teiseks esitab hageja nõude hüvitada kahju, mis on tingitud komisjoni õigusvastasest tegevusest, kuna komisjon levitas laimukirja, mis rängalt kahjustas hageja mainet.

Apellatsioonkaebus, mille Luigi Marcuccio esitas 3. märtsil 2011 Avaliku Teenistuse Kohtu 14. detsembri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas F-1/10: Marcuccio versus komisjon

(Kohtuasi T-126/11 P)

(2011/C 120/39)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: avvocato G. Cipressa)

Teine menetluspool: Euroopa Komisjon

Apellatsioonkaebuse esitaja nõuded

Apellant palub Üldkohtul:

— Igal juhul: tühistada vaidlustatud kohtuotsus osas, milles kohtunik esimeses kohtuastmes: a) tunnistas osa apellandi esimeses kohtuastmes esitatud nõuetest vastuvõetamatuks; b) jättis osa esimeses kohtuastmes esitatud nõuetest rahuldamata, tuues põhjenduseks, et need olid otseselt seotud vastuvõetamatuks tunnistatud nõuetega; c) jättis apellandi esimese kohtuastme kohtukulud tema enda kanda;

— tunnistada, et kõik esimeses kohtuastmes esitatud nõuded olid tervikuna ja eranditult vastuvõetavad;

— Esimese võimalusena: rahuldada tervikuna ja eranditult kõik esimeses kohtuastmes vastuvõetamatuks tunnistatud või rahuldamata jäetud nõuded, nii et kõik esimeses kohtuastmes esitatud nõuded, mis tuleb lugeda siinkohal kõigi õiguslike tagajärgedega uuesti esitatuks, rahuldataks vaidlustatud kohtuotsuse selles osas, mis jääb jösse, koosmõjus siinse apellatsioonikohtu langetatava otsusega;

— mõista teiselt menetluspoolelt apellandi kasuks välja kõigis seni läbitud kohtuastmetes (k.a praegune) kantud kohtukulud.

— Teise võimalusena: saata kohtuasi tagasi Avaliku Teenistuse Kohtule, et viimane teeks teises koosseisus uue sisulise otsuse nõuete üle, mille kohtunik esimeses kohtuastmes tunnistas õigusvastaselt vastuvõetamatuks ning nõuete üle, mis jäeti õigusvastaselt rahuldamata.

Väited ja peamised argumendid

Käesolev apellatsioonkaebus on esitatud Avaliku Teenistuse Kohtu 14. detsembri 2010. aasta otsuse peale. Selle otsusega jäeti osaliselt rahuldamata hagi, mille ese oli esiteks nõue tühistada otsus, millega keelduti erinevate ravikulude hüvitamisest tavapärase määra alusel ja otsus, millega keelduti täiendava hüvitise maksmisest, st samade ravikulude 100 %-lisest hüvitamisest, ning teiseks nõue mõista komisjonilt apellandi kasuks välja teatav summa talle väidetavalt tasumisele kuuluvate ravikulude eest.

Apellant põhjendab oma apellatsioonkaebust kolme väitega:

1. esimene väide, mille järgi vaidlustatud kohtuotsus on õigusvastane, mis puudutab hagi eset ja komisjoni esitatud vastuvõetamatuse vastuväiteid;
2. teine väide, mille järgi Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjade artikleid 90 ja 91 on kohaldatud väärtalt ja ebamõistlikult ning vastava valdkonna kohtupraktikat on loogikavastastalt eiratud;
3. kolmas väide, mille sisuks on põhjenduse täielik puudumine muu hulgas uurimisvigade ning faktiliste asjaolude ja apellandi nõuete väärade kajastamise ja moonutamise tõttu.

15. märtsil 2011 esitatud hagi — *Since Hardware (Guangzhou) versus nõukogu*

(Kohtuasi T-156/11)

(2011/C 120/40)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Since Hardware (Guangzhou) Co., Ltd (Guangzhou, Hiina Rahvavabariik) (esindajad: advokaadid V. Akritidis ja Y. Melin)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Hageja nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada nõukogu 20. detsembri 2010. aasta rakendusmäärus (EL) nr 1243/2010, millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist pärit ja äriühingu Since Hardware (Guangzhou) Co., Ltd. toodetud triikimislaudade impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks (¹);

— mõista kõik kohtukulud välja nõukogult.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjendamiseks esitab hageja kolm väidet:

1. Esimene väite, et algmääruse (²) artikli 5 alusel algatatud esialgne uurimine ei saa puudutada ainult ühte konkreetset äriühingut, vaid peab käsitlema ühte või mitut riiki ning kõiki seal asuvaid tootjaid. Sellega seoses väidab hageja, et:

— vaidlustatud määrus on vastuolus algmääruse artikliga 5 ning eeskätt sama määruse artikliga 9, mida tuleb vaadelda koosmõjus artikliga 17 ning mida on tõlgendatud kooskõlas WTO õigusega, kuna selle artikli kohaselt ei ole lubatud algatada uut dumpinguvastast menetlust üheainsa äriühingu suhtes;

— vaidlustatud määrus rikub algmääruse artikli 9 lõikeid 4–6, mida on tõlgendatud kooskõlas WTO õigusega, kuna selle artikli kohaselt ei ole lubatud kehtestada dumpinguvastaseid tollimaksu üheainsa äriühingu suhtes, vaid on nõutud, et dumpinguvastased tollimaksud kehtestatakse kõigi ühes või mitmes riigis asuvate äriühingute suhtes;

— vaidlustatud määrus rikub algmääruse artikli 9 lõiget 3, mille kohaselt saab dumpinguvastase menetlusega hõlmatud äriühingu 0 % tollimaksu läbi vaadata ainult

algääruse artikli 11 lõike 3 alusel algatatud läbivaatamise menetluse kohaselt; teise võimalusena väidab hageja, et komisjon viis *de facto* läbi hageja 0 % tollimaksu läbivaatamise, rikkudes algääruse artikli 9 lõiget 3, mida on tõlgendatud kooskõlas WTO apellatsioonikogu aruandega.

2. Teine väide, et rikutud on algääruse artiklit 3 ning eelkõige selle artikli lõikeid 2, 3 ja 5, kuna dumpinguvastased tollimaksud kehtestati ilma, et oleks kindlaks tehtud, et liidu tootmisharu uurimisperioodil kahju kandis.

3. Kolmas väide, et rikutud on liidu õigust, kuna otsustati, et hagejale ei võimaldata turumajanduse tingimustes tegutseva ettevõtja seisundit. Sellega seoses väidab hageja, et:

— otsus mitte võimaldada hagejale turumajanduse tingimustes tegutseva ettevõtja seisund tehti tulenevalt sellest, et Euroopa Komisjon teadis niisuguse keeldumise mõju hageja dumpingumarginaalile, rikkudes algääruse artikli 2 lõike 7 punkti c viimast lõiku, nagu Üldkohtu praktikas seda on tõlgendatud;

— töendamiskoormis, mille komisjon hagejale pani, et viimane tõendaks, et ta tegutseb turumajanduse tingimustes, on ülemäära raske ning rikub liidu õiguse üldpõhimõtteid ja eeskätt hea halduse põhimõtet.

⁽¹⁾ ELT L 338, lk 22.

⁽²⁾ Nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrus (EÜ) kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (EKL L 343, lk 51).

Üldkohtu 28. veebruari 2011. aasta määrus — USFSPEI jt versus nõukogu

(Kohtuasi T-122/10) ⁽¹⁾

(2011/C 120/41)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Neljanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 148, 5.6.2010.

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2011/C 120/36	Kohtuasi T-98/11 P: AG 17. veebruaril 2011 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 16. detsembri 2010. aasta määruse peale kohtuasjas F-25/10, AG <i>versus</i> parlament	15
2011/C 120/37	Kohtuasi T-101/11: 23. veebruaril 2011 esitatud hagi — Mizuno <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Golfino (G)	16
2011/C 120/38	Kohtuasi T-116/11: 21. veebruaril 2011 esitatud hagi — EMA <i>versus</i> komisjon	16
2011/C 120/39	Kohtuasi T-126/11 P: Apellatsioonkaebus, mille Luigi Marcuccio esitas 3. märtsil 2011 Avaliku Teenistuse Kohtu 14. detsembri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas F-1/10: Marcuccio <i>versus</i> komisjon	17
2011/C 120/40	Kohtuasi T-156/11: 15. märtsil 2011 esitatud hagi — Since Hardware (Guangzhou) <i>versus</i> nõukogu	18
2011/C 120/41	Kohtuasi T-122/10: Üldkohtu 28. veebruari 2011. aasta määrus — USFSPEI jt <i>versus</i> nõukogu	19

Tellimishinnad aastal 2011 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET